

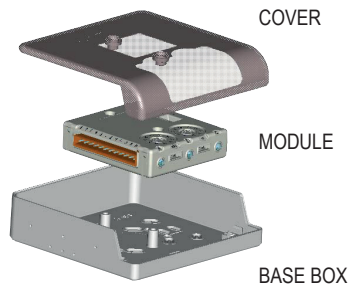
INSTALLATION INSTRUCTIONS: SHORT CIRCUIT ISOLATOR MODULE



FIGURE 1: MODULE MOUNTING METHODS

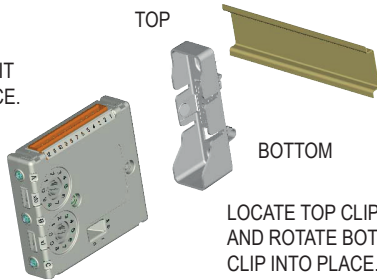
M200E-SMB Surface Mount Box

SURFACE MOUNT BOX BASE IS AFFIXED TO MOUNTING SURFACE, THEN THE MODULE AND COVER ARE SCREWED ONTO THE BASE USING THE TWO SCREWS SUPPLIED.



M200E-DIN DIN Rail Bracket

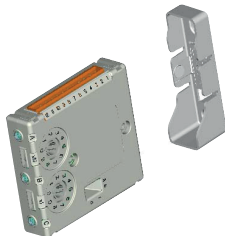
PUSH MODULE INTO ADAPTOR BRACKET UNTIL IT CLIPS INTO PLACE.



LOCATE TOP CLIP OVER DIN RAIL AND ROTATE BOTTOM DOWN TO CLIP INTO PLACE.
TO REMOVE, LIFT UP, THEN ROTATE TOP AWAY FROM THE RAIL.

M200E-PMB Panel Mount Bracket

ADAPTOR BRACKET IS MOUNTED DIRECTLY INTO PANEL USING 2 X M4 PAN HEAD SCREWS.
MODULE IS PUSHED INTO ADAPTOR UNTIL IT CLIPS INTO PLACE.



This manual is intended as a quick reference installation guide. Please refer to the control panel manufacturers installation manual for detailed system information.

SPECIFICATIONS

Operating Voltage Range: 15 to 29VDC (Min 17.5VDC to ensure LED operation)
 Maximum Standby Current (μ A): 200 μ A at 24VDC
 Maximum continuous current with isolator closed (I_c max): 0.9A ($V \leq 28V$)
 Maximum continuous current with isolator closed (I_c max): 0.8A ($28V < V \leq 29V$)
 Maximum switching current with isolator closed (I_s max): 0.95A ($V \leq 28V$)
 Maximum switching current with isolator closed (I_s max): 0.85A ($28V < V \leq 29V$)
 Max. leakage current (I_L max) with isolator open (isolated state): 15mA
 Max. series impedance with isolator closed (Z_c max): 170 m ohm at 15Vdc
 Operating Temperature: -20°C to 60°C
 Humidity: 5% to 95% Relative Humidity
 Module Dimensions: 93mm(H) x 94mm(W) x 23mm(D) (Including terminals)
 Surface Mount Box Dimensions: 132mm(H) x 137mm(W) x 40mm(D)
 Weight (including terminal blocks): 62 g
 Weight (Module in M200E-SMB): 200 g
 Maximum Wire Gauge: 2.5mm²

INSTALLATION

Note: These modules must only be connected to control panels using compatible proprietary analogue addressable communication protocols for monitoring and control. The M200XE itself is not controllable by loop communication protocols.

CAUTION

Disconnect loop power before installing modules or sensors

M200+ series modules can be mounted in several ways (See figure 1):

1. An M200E-SMB custom low profile surface-mounting box.
2. An M200E-DIN Adaptor allows mounting onto standard 35mm x 7.5mm "Top Hat" DIN rail.
3. An M200E-PMB Panel Mount Bracket allows the module to be mounted directly into a panel.

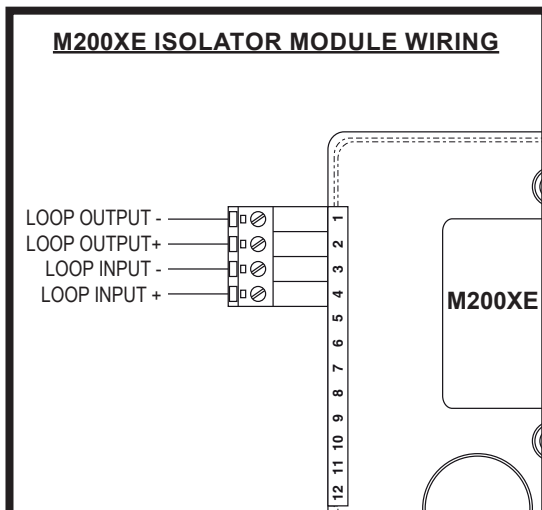
Wiring to all series M200+ modules is via plug in type terminals capable of supporting conductors up to 2.5mm².

M200XE SHORT CIRCUIT ISOLATOR MODULE

Provides monitoring and isolation of short circuits on the loop. When a short circuit is detected, or if power is removed from the module, a 2.2K Ω resistor is placed into the positive side of the loop to provide isolation of the fault.

The M200XE has a bi-colour (Green/Yellow) LED. In normal conditions, the LED will blink green each 3 seconds. When a short circuit is detected, either on the input or the output side, the LED will be lit steady yellow when wired on the loop. If wired on a spur from the loop, when a short circuit is detected the LED will be lit steady yellow if the short is after the isolator, but not lit if the short is before the isolator.

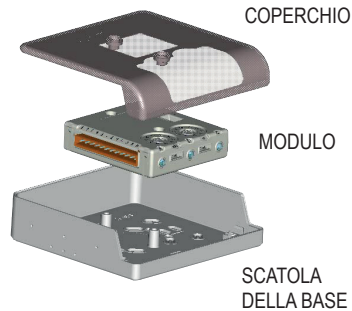
M200XE ISOLATOR MODULE WIRING



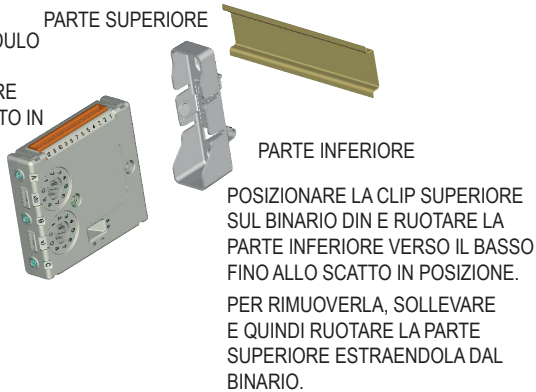
DOP-IOD040
 EN54-17: 2005
 Honeywell Products and Solutions Sàrl
 (Trading as System Sensor Europe)
 Zone d'activités La Pièce 16
 CH-1180 ROLLE, Switzerland

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL MODULO
ISOLATORE PER LA PROTEZIONE DA CORTO CIRCUITO**
FIGURA 1: METODI DI MONTAGGIO DEL MODULO
**Scatola M200E-SMB per
montaggio su superficie**

LA BASE DELLA SCATOLA PER MONTAGGIO SU SUPERFICIE VIENE FISSATA SULLA SUPERFICIE DI MONTAGGIO, QUINDI IL MODULO E IL COPERCHIO VENGONO AVVITATI SULLA BASE UTILIZZANDO LE DUE VITI FORNITE IN DOTAZIONE.

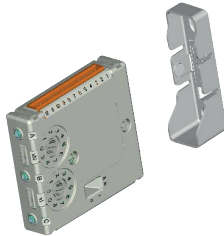

Staffa per binario DIN M200E-DIN

INSERIRE IL MODULO NELLA STAFFA DELL'ADATTATORE FINO ALLO SCATTO IN POSIZIONE.


Staffa per montaggio sul pannello M200E-PMB

LA STAFFA DELL'ADATTATORE VIENE MONTATA DIRETTAMENTE SUL PANNELLO UTILIZZANDO 2 VITI A TESTA ORIENTABILE M4.

IL MODULO VIENE INSERITO ALL'INTERNO DELL'ADATTATORE FINO ALLO SCATTO IN POSIZIONE.



Il presente manuale è stato concepito come guida all'installazione di rapida consultazione. Per informazioni dettagliate sul sistema, consultare il manuale d'installazione fornito in dotazione dal produttore del pannello di controllo.

SPECIFICHE

- Range tensione operativa: da 15 a 29 V CC
(17,5 Vcc per funzionamento del LED)
- Massima corrente di standby: 200µA a 24 V CC
- Massima corrente continua con isolatori chiusi (Ic max): 0,9A (V ≤ 28V)
- Massima corrente continua con isolatori chiusi (Ic max): 0,8A (28 V <V ≤ 29 V)
- Massima corrente di commutazione con isolatori chiusi (Is max): 0,95A (V ≤ 28 V)
- Massima corrente di commutazione con isolatori chiusi (Is max): 0,85 A (28 V <V ≤ 29 V)
- Massima corrente di perdita con isolatori aperti (IL max): 15mA
- Massima impedenza serie con isolatori chiusi (Zc max): 170 m ohm at 15Vdc
- Temperatura di servizio: da -20°C a 60°C
- Umidità: Umidità relativa compresa tra il 5% e il 95% (in assenza di condensa)
- Dimensioni del modulo: 93 mm (H) x 94 mm (L) x 23 mm (P)
(compresi i blocchi terminali)
- Dimensioni della scatola per montaggio su superficie: 132 mm (H) x 137 mm (L) x 40 mm (P)
- Peso (compresi i blocchi terminali): 62 g
- Peso (Modulo in M200E-SMB): 200 g
- Massimo calibro del filo: 2,5 mm²

INSTALLAZIONE

Nota: Questi moduli possono essere collegati esclusivamente a pannelli di controllo dotati di opportuno protocollo di comunicazione proprietario, indirizzabile ed analogico, compatibile con funzioni di monitoraggio e controllo. L'M200XE non è controllabile tramite protocolli di comunicazione.

ATTENZIONE

Prima di installare i moduli o i sensori, scollegare l'alimentazione del circuito

I moduli della serie M200+ possono essere montati in diversi modi (ved. figura 1):

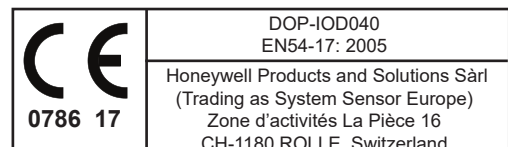
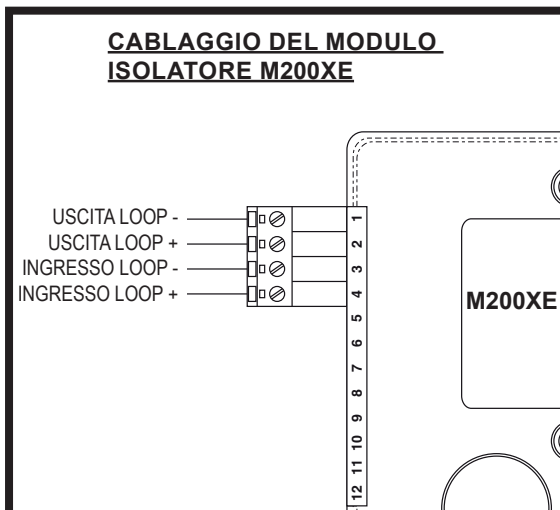
1. Una scatola M200E-SMB con montaggio su superficie personalizzato a basso profilo.
2. Un adattatore M200E-DIN consente il montaggio su binario DIN "Top Hat" standard da 35 mm x 7,5 mm.
3. Una staffa di montaggio del pannello M200E-PMB consente di montare il modulo direttamente su un pannello.

Per quanto riguarda il cablaggio, tutti i moduli della serie M200+ utilizzano morsetti di tipo a spina, in grado di supportare conduttori fino a 2,5 mm².

MODULO ISOLATORE M200XE PER LA PROTEZIONE DA CORTO CIRCUITO

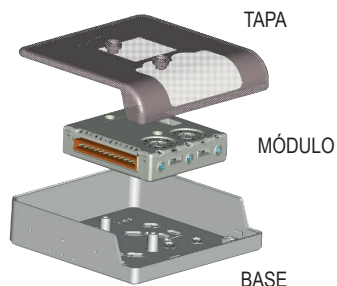
Consente il monitoraggio e l'isolamento di corto circuiti nel loop. Quando viene rilevato un corto circuito, oppure se un modulo viene scollegato dall'alimentazione (negativa), sul lato positivo del loop viene posizionata una resistenza da 2,2 Kohm in modo da isolare il guasto.

Il modello M200XE è dotato di un LED bicolore (Verde/Giallo). In condizioni normali, il LED lampeggia a luce verde ogni 3 secondi. Quando il sistema rileva un corto circuito sul lato di ingresso o su quello di uscita, il LED emette una luce gialla fissa, quando è collegato al loop. Se collegato a una derivazione del loop, in caso di corto circuito il LED si accende giallo fisso se il corto si verifica a valle dell'isolatore, ma non si accende se il corto si verifica a monte dell'isolatore.

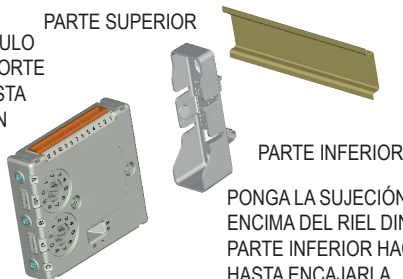


**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL
MÓDULO AISLADOR DE CORTOCIRCUITOS**
FIGURA 1: MÉTODOS DE MONTAJE DEL MÓDULO
Caja para montaje en superficie M200E-SMB

LA BASE DE LA CAJA DE MONTAJE EN SUPERFICIES SE SUJETA A LA SUPERFICIE DE MONTAJE, Y A CONTINUACIÓN EL MÓDULO Y LA TAPA SE ATORNILLAN A LA BASE UTILIZANDO LOS DOS TORNILLOS SUMINISTRADOS.


Soporte M200E-DIN para rieles DIN

EMPUJE EL MÓDULO CONTRA EL SOPORTE ADAPTADOR HASTA QUE QUEDE BIEN SUJETO.



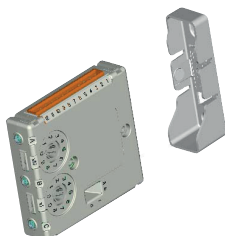
PONGA LA SUJECIÓN SUPERIOR ENCIMA DEL RIEL DIN Y GIRE LA PARTE INFERIOR HACIA ABAJO HASTA ENCAJARLA.

PARA DESMONTARLO, LEVANTE Y GIRE LA PARTE SUPERIOR PARA SEPARARLA DEL RIEL.

Soporte de montaje en panel M200E-PMB

EL SOPORTE ADAPTADOR SE MONTA DIRECTAMENTE EN EL PANEL CON 2 TORNILLOS M4 DE CABEZA ANCHA.

EL MÓDULO SE EMPUJA CONTRA EL ADAPTADOR HASTA QUE QUEDE BIEN SUJETO.



Este manual ha sido preparado para que sirva como guía de referencia rápida en la instalación. Si desea información más detallada, consulte el manual de instalación del fabricante del panel de control.

ESPECIFICACIONES

Tensión de funcionamiento: 15 a 29 Vcc.

(mín. 17,5 Vcc. para que funcione el LED)

Corriente máxima en reposo: 200 µA a 24 Vcc.

Máxima corriente continua con el interruptor cerrado (Ic max): 0.9A (V ≤ 28V)

Máxima corriente continua con el interruptor cerrado (Ic max):

0,8 A (28 V <V ≤ 29 V)

Máxima corriente de conmutación con el interruptor cerrado (Is max):

0,95 A (V ≤ 28 V)

Máxima corriente de conmutación con el interruptor cerrado (Is max):

0,85 A (28 V <V ≤ 29 V)

Temperatura de funcionamiento: -20 °C a 60 °C

Humedad: 5% a 95% de humedad relativa

Dimensiones del módulo: 93 mm (alto) x 94 mm (ancho) x 23 mm (fondo)

(incluyendo bloques de terminales)

Dimensiones de la caja para montaje en superficie:

132 mm (alto) x 137 mm (ancho) x 40 mm (fondo)

Peso (incluyendo bloques de terminales): 62 g

Peso (módulo en M200E-SMB): 200 g

Sección máxima de cable: 2,5 mm²

INSTALACIÓN

Nota: Estos módulos sólo se deben conectar a paneles de control utilizando protocolos de comunicaciones analógicas direccionables compatibles y exclusivos para supervisión y control. El M200XE en sí no es controlable por protocolos de comunicación en el lazo.

PRECAUCIÓN

Desconecte la alimentación del lazo antes de instalar módulos o sensores

Los módulos de la serie M200+ se pueden montar de distintas formas (figura 1):

1. Una caja para montaje en superficie M200E-SMB de bajo perfil.
2. Un adaptador M200E-DIN permite el montaje en rieles estándar DIN "Top Hat" de 35 mm x 7,5 mm.
3. Un soporte de montaje en panel M200E-PMB permite montar el módulo directamente en un panel.

Las conexiones de todos los módulos de la serie M200+ se realizan mediante terminales extraíbles con capacidad para cables con sección máxima de 2,5 mm².

MÓDULO AISLADOR DE CORTOCIRCUITOS M200XE

Permite controlar y aislar cortocircuitos en el lazo. Si se detecta un cortocircuito o si se retira la alimentación del módulo, coloque una resistencia de 2,2 KΩ en el positivo del lazo para aislar la avería.

El M200XE tiene un LED de dos colores (verde/amarillo). En condiciones normales, el LED se iluminará en verde cada 3 segundos. Si se detecta un cortocircuito, tanto a la entrada como a la salida, el LED permanecerá encendido de forma fija en amarillo, cuando está conectado en el lazo. Si está conectado en un espolón desde el lazo, cuando se detecta un cortocircuito, el LED se iluminará en amarillo fijo si el corto es posterior al aislador, pero no se iluminará si el corto está antes del aislador.

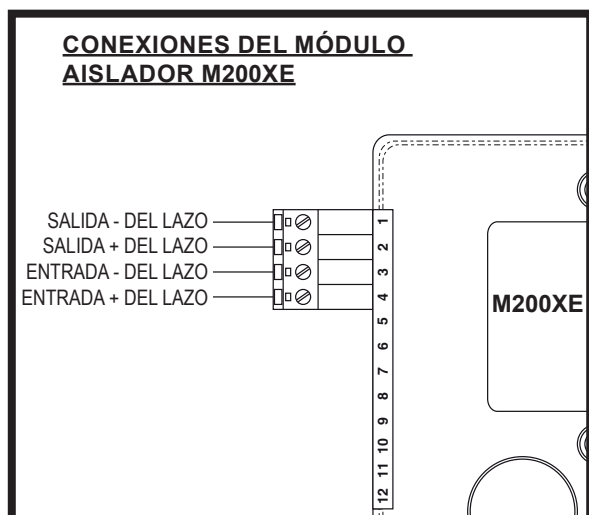
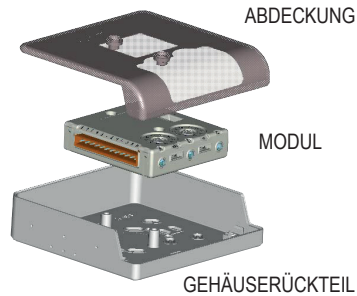




ABBILDUNG 1: MONTAGEMÖGLICHKEITEN

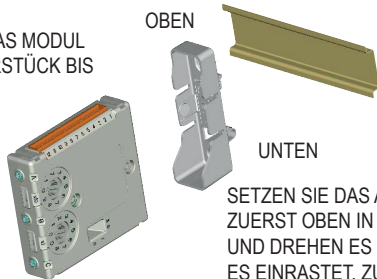
M200E-SMB Auf-Putz Montagebox

DAS RÜCKTEIL DER MONTAGEBOX WIRD AN DER MONTAGEFLÄCHE BEFESTIGT UND ANSCHLIESSEND DAS MODUL UND DIE ABDECKUNG MIT DEN ZWEI BEIGESTELLTEN SCHRAUBEN AN DEM GEHÄUSERÜCKTEIL FESTGESCHRAUBT.



M200E-DIN C-Schienen Montageelement

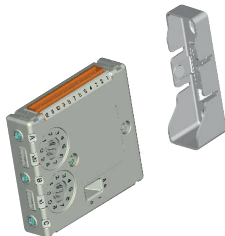
DRÜCKEN SIE DAS MODUL IN DAS ADAPTERSTÜCK BIS ES EINRASTET.



SETZEN SIE DAS ADAPTERSTÜCK ZUERST OBEN IN DIE SCHIENE EIN UND DREHEN ES NACH UNTEN BIS ES EINRASTET. ZUM ENTFERNEN ETWAS ANHEBEN UND DIE OBERSEITE VON DER SCHIENE LÖSEN.

M200E-PMB Adapterstück für die Zentralenmontage

DAS ADAPTERSTÜCK WIRD DIREKT MIT DEN 2 X M4 FLACHKOPFSCHRAUBEN IN DEM ZENTRALENGHÄUSE BEFESTIGT. DAS MODUL WIRD IN DEN ADAPTER GEDRÜCKT BIS ES EINRASTET.



Diese Kurzbedienungsanleitung ermöglicht einen schnelle Überblick zur Installation des Modules. Für detaillierte Informationen lesen Sie bitte in der Installationsanleitung des Herstellers der Brandmelderzentrale nach.

SPEZIFIKATION

Betriebsspannungsbereich: 15 bis 29VDC

(Min. 17,5VDC zur LED Ansteuerung)

Max. Ruhestrom: 200µA bei 24VDC

Maximaler Dauerstrom bei geschlossenem Schalter (Ic max): 0.9A (V ≤ 28V)

Maximaler Dauerstrom bei geschlossenem Schalter (Ic max):

0,8 A (28 V <V ≤ 29 V)

Maximaler Schaltstrom bei geschlossenem Schalter (Is max): 0,95 A (V ≤ 28 V)

Maximaler Schaltstrom bei geschlossenem Schalter (Is max):

0,85 A (28 V <V ≤ 29 V)

Maximaler Leckstrom (IL max) bei geöffnetem Schalter: 15mA

Maximale Reihenimpedanz bei geschlossenem Schalter (Zc max):

170 mOhm bei 15Vdc

Betriebstemperatur: -20 °C bis 60 °C

Zulässige Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95% Rel.

Modul Abmessungen: 93 mm(H) x 94 mm(B) x 23 mm(T), (inkl. Klemmen)

Maße der aP-Montagebox: 132 mm(H) x 137 mm(B) x 40 mm(T)

Gewicht (inkl. Klemmen): 62 g

Gewicht (Modul in M200E-SMB): 200 g

Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm²

INSTALLATION

Hinweis: Diese Module dürfen nur an kompatible Zentralen mit der adressierbaren Ringleitungskommunikation und den geforderten Eigenschaften für die Steuerung und Überwachung angeschlossen werden. Das M200XE-Modul kann nicht über das Ringbus-Protokoll gesteuert werden.

ACHTUNG

Vor der Installation von Meldern oder Modulen ist die Ringleitung spannungsfrei zu schalten

Module der Serie M200+ können auf verschiedene Weise montiert werden (Siehe Abb.1):

1. In der M200E-SMB aP-Montagebox, flache Bauform.
2. Der M200E-DIN Adapter ermöglicht die Montage auf einem Standard 35mm x 7,5mm C-Hutschienenprofil.
3. Das M200E-PMB Adapterstück ermöglicht die Montage direkt im Zentralengehäuse.

Die Verdrahtung der Serie M200+ Module erfolgt über die Steckverbinder mit einem Kabelquerschnitt von max. 2,5mm².

M200XE ISOLATORMODUL

Ermöglicht die Überwachung und Trennung von Kurzschlüssen auf der Ringleitung. Im Kurzschlussfall oder bei einem Spannungsausfall auf dem Modul wird ein 2,2KOhm Widerstand in die Plusleitung des Ringes geschaltet und das fehlerhafte Element isoliert.

Das Modul M200XE verfügt über eine zweifarbig (grün/gelb) LED. Im Normalzustand blinkt die LED alle 3 Sekunden grün auf. Ein Kurzschluss auf der Ein- oder Ausgangsseite wird mit der dauerleuchtenden gelben LED angezeigt, wenn die Verdrahtung im Ring erfolgt. Wird das Modul im Stich betrieben und es wird ein Kurzschluss erkannt, leuchtet die LED dauernd gelb falls der Kurzschluss hinter dem Isolator ist. Ist der Kurzschluss vor dem Isolator bleibt die LED aus.

